

nitt~ _____~^wää >>>	I _____ him/her >>>
nitt~ _____~^k' <<<	Me _____ s/he <<<
kitt~ _____~^wää >>>	You _____ him/her >>>
kitt~ _____~^k' <<<	You _____ s/he <<<
_____~^yii >>>	s/he _____ him/her >>>
o'tt~ _____~^k' <<<	Him/her _____ s/he <<<

~iikääkōmimm~	Loving
~ääwätoōto'~	Hugging
~aikimm~	Pitying
~āisääm~	Looking at
~āanisst~	Saying to
~āisspoōmmo'~	Helping
~āasitssipssät~	Conversing
~aiksimätsim~	Greeting
~ä•päissko'~	Chasing

^ Phonological rules:

~^k'

          t~^k' →           k~k'

Example:

nitt~          āasitssipsāt~^k' → nitt~          āasitssipsäk~k' → nittāasitssipsäck'

          c/v~^k' →           c/v~ōk'

\*the 'C' in these examples includes all consonants except for 't'

Examples:

nitt~          āisspōōmmo~^k' → nitt~          āisspōōmmo~ōk' → nittāisspōōmoök'

nitt~          aiksimätsim~^k' → nitt~          aiksimätsim~ōk' → nittaiksimätsimōk'

^yii

          c~^yii →           c~ii

Example:

          aiksimätsim~^yii →           āaiksimätsim~ii → aiksimätsimii

~^wää

          c~^wää →           c~ää

Example:

nitt~          aiksimätsim~^wää → nitt~          āaiksimätsim~ää → nittaiksimätsimää

1) nittäänisstää ninnă  
I saying to man  
>>>

\* The [>>>] arrows indicate that in the translation from Blackfoot to English, 'I' is the subject, and 'man' is the object.

≈ *I am saying to the man*

2) nittäänikk' ninnă  
me saying to man  
<<<

\*The [<<<] arrows indicate that in the translation from Blackfoot to English, 'me' is the object, and 'man' is the subject.

≈ *a man is saying to me*

3) kittäänisstää äakii  
you saying to woman  
>>>

\* The [>>>] arrows indicate that in the translation from Blackfoot to English, 'you' is the subject, and 'woman' is the object.

≈ *You are saying to a woman*

4) kittäänikk' äakii  
you saying to woman  
<<<

\*The [<<<] arrows indicate that in the translation from Blackfoot to English, 'you' is the object, and 'woman' is the subject.

≈ *A woman is saying to you*

5) ninnă äanisstsii äakii  
man saying to woman  
>>>

\* The [>>>] arrows indicate that in the translation from Blackfoot to English, 'man' is the subject, and 'woman' is the object.

≈ *a man is saying to a woman*

6) ninnă o'ttäänikk' äaki  
man saying to woman  
<<<

\* The [>>>] arrows indicate that in the translation from Blackfoot to English, 'man' is the object, and 'woman' is the subject.

≈ a woman is saying to a man

7) nittai<sup>a</sup>kimm<sup>m</sup>ä<sup>ä</sup> ninnä



≈

8) nittai<sup>a</sup>kimm<sup>m</sup>ō<sup>k'</sup> äakii



≈

9) kittai<sup>a</sup>kimm<sup>m</sup>ä<sup>ä</sup> äakii



≈

10) kittai<sup>a</sup>kimm<sup>m</sup>ō<sup>k'</sup> äakii.



≈

11) ninnä ai<sup>a</sup>kimm<sup>m</sup>ii äakii



≈

12) ninnä o'ttai<sup>a</sup>kimm<sup>m</sup>ō<sup>k'</sup> äakii



≈

13) nitt**aiksimätsim**ää ninnä



≈

14) nitt**aiksimätsim**ōk' ninnä



≈

15) kitt**aiksimätsim**ää äakii



≈

16) kitt**aiksimätsim**ōk' äakii



≈

17) ninnä **aiksimätsim**ii äakii



≈

18) ninnä o'tt**aiksimätsim**ōk' äakii



≈

19) nittāisitssipssäck' äakii

————— <<< —————

≈

20) ninnä o'ttsiikääkōmimmōk' äakii

————— <<< —————

≈

21) äakii o'ttāisäämōk' ninnä

————— <<< —————

≈

22) ninnä o'ttāisspoōmmoōk' äakii

————— <<< —————

≈

23) nittāawātoōto'wāa äakii

————— >>> —————

≈

24) ninnä iikääkōmimmii äakii

————— >>> —————

≈

25) kitt<sup>á</sup>aw<sup>á</sup>to<sup>o</sup>to<sup>o</sup>´w<sup>á</sup>nn<sup>á</sup>



≈

26) <sup>á</sup>akii <sup>á</sup>isspo<sup>o</sup>mmo<sup>o</sup>´y<sup>á</sup>nn<sup>á</sup>



≈

27) nitts<sup>á</sup>iik<sup>á</sup>ak<sup>o</sup>mimm<sup>o</sup>k<sup>á</sup>´<sup>á</sup>akii



≈

28) nitt<sup>á</sup>aw<sup>á</sup>to<sup>o</sup>to<sup>o</sup>´<sup>á</sup>akii



≈

29) <sup>á</sup>akii <sup>á</sup>aw<sup>á</sup>to<sup>o</sup>to<sup>o</sup>´y<sup>á</sup>nn<sup>á</sup>



≈

30) kitts<sup>á</sup>iik<sup>á</sup>ak<sup>o</sup>mimm<sup>á</sup>nn<sup>á</sup>



≈

31) nittāisspoōmmo'wăa ninnă

————— >>> —————

≈

32) nittāisăamōk' ninnă

————— <<< —————

≈

33) kittsiikăakōmimmăa ninnă

————— >>> —————

≈

34) kittāisăamăa ninnă

————— >>> —————

≈

35) kittāisspoōmmoōk' ninnă

————— <<< —————

≈

36) kittsiikăakōmimmōk' ninnă

————— <<< —————

≈



37) nittāasinnōsskipōk' āakii

\_\_\_\_\_ <<< \_\_\_\_\_

≈

38) kittāawātoōtoōk' āakii

\_\_\_\_\_ <<< \_\_\_\_\_

≈

39) nittāisspoōmmoōk' āakii

\_\_\_\_\_ <<< \_\_\_\_\_

≈

40) nittsiikāakōmimmāa āakii

\_\_\_\_\_ >>> \_\_\_\_\_

≈

41) nittāisitssipssātāa ninnā

\_\_\_\_\_ >>> \_\_\_\_\_

≈

42) kittāasinnōsskipāa āakii

\_\_\_\_\_ >>> \_\_\_\_\_

≈

43) kittāisāmōk' āakii

— <<< —

≈

44) āakii o'ttāawātoōtoōk' ninnā

— <<< —

≈

45) kittāisspoōmmo'wāa āakii

— >>> —

≈

46) nittāasinnōsskipāa āakii

— >>> —

≈

47) nittā•pāissko'wāa āakii

— >>> —

≈

48) ninnā āisitssipssātsii āakii

— >>> —

≈

49) kittāasiksip̄ăa ninnă

\_\_\_\_\_ >>> \_\_\_\_\_

≈

50) ninnă āisăamii āakii

\_\_\_\_\_ >>> \_\_\_\_\_

≈

51) nittāisăamăa āakii

\_\_\_\_\_ >>> \_\_\_\_\_

≈

52) o'ttāisinnōsskipōk'

\_\_\_\_\_ >>> \_\_\_\_\_

≈

53) ninnă ā•pāissko'yii āakii

\_\_\_\_\_ >>> \_\_\_\_\_

≈

54) ninnă o'ttāisiksipōk' āakii

\_\_\_\_\_ <<< \_\_\_\_\_

≈

55) kittä•päissko'wää äakii

————— >>> —————

≈

56) kittāisitssipssätää äakii

————— >>> —————

≈

57) kittāisitssipssäkk' ninnä

————— <<< —————

≈

58) äakii o'ttä•päisskōk' ninnä

————— <<< —————

≈

59) äakii āasiksiipii ninnä

————— >>> —————

≈

60) ninnä o'ttaiksimätsimōk' äakii

————— <<< —————

≈

61) nittāasiksipāa ninnā

————— >>> —————

≈

62) āakii o'ttāasitssipssākk' ninnā

————— <<< —————

≈

63) nittā•pāisskoōk' ninnā

————— <<< —————

≈

64) āakii āasinnōsskipii ninnā

————— >>> —————

≈

65) kittāasiksipōk' āakii

————— <<< —————

≈

66) kittā•pāisskoōk' āakii

————— <<< —————

≈

67) nittāasikṣipōk' ninnā

————— <<< —————

≈

68) kittāasinnōsskipōk' ninnā

————— <<< —————

≈